

**adr**

ALTERNATIV DEMOKRATISCH  
REFORMPARTEI

CHAMBRE DES DÉPUTÉS

Entrée le:

01 AVR. 2016

1972

Här Mars Di Bartolomeo

President vun der Deputéiertechamber

19, um Krautmaart

L-1728 Lëtzebuerg

Lëtzebuerg, den 1. Abrëll 2016

Här President,

Esou wéi d'Chambersreglement et virgesäit, bieden ech Iech, dës parlamentaresch Fro un den Här Justizminister weiderzeleeden.

*D'Aarbechtsrecht gesäit vir, datt z.B. am Fall vu Scholden en Deel vun der Pai ka saiséiert ginn. Fir datt de Salarié awer „liewe“ kann, kann een Deel vum Salaire net saiséiert ginn.*

*Esou ass déi 1. Tranche bis 550 Euro immuniséiert. Vun 550 bis 850 Euro kënnen 10% zeréck behale ginn, vun 850 bis 1.050 Euro sinn et 20%, vun 1.050 Euro bis 1.750 Euro sinn et 25%, an iwwert 1.750 Euro kann alles saiséiert ginn. Dës Beträg gi vun der Nettopai aus gerechent. Am Fall vun enger Cessioun (z.B. op d'Schold vum Haus) leien dës Prozentsätz sinn nach méi héich.*

*Esou bleift engem Salarié, egal wéi héich seng Nettopai ass, e Maximum vun 1.505 Euro fir ze liewen am Fall vun der Saisie, oder nëmmen 1.260 Euro am Fall vun der Cessioun, dëst also manner wéi den RMG oder dem Seuil vun der Aarmut!*

*Trotz der Inflatoun an der Explosioun vun de Präisser um Wunnengsmaart sinn dës Beträg respektiv Prozentsätz zanter 2002 net méi ugepasst ginn.*

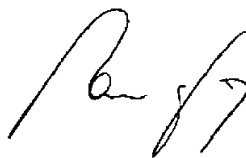
*Am Géigesaz z.B. vum RMG gëtt bei der Saisie oder der Cessioun d'Situatioun vun der Famill respektiv der Zesummestellung vum Stot net berücksichtegt.*

*Et ass och ze bedenken, datt den Nettobetrag deen un de Salarié iwwerwise gëtt ëmmer deeselwechte bleift, och wann dësen z.B. vun Iwwerstonnen oder Prime kéint benefissieren.*

*Duerzou wéilt ech dem Här Justizminister dës Froe stellen:*

- 1) Ass et virgesinn, kuerzfristeg d'Beträg déi net saiséiert kënnen ginn der Inflatoun an der Situatioun um Wunnengsmaart unzepassen?*
- 2) Ass et virgesinn, nach an dëser Legislatur, eng Reform vum Gesetz iwwert d'Saisien an d'Cessiounen op de Wee ze bréngen?*
- 3) Deelt de Minister d'Meenung, datt d'Situatioun vun der Famill respektiv der Zesummestellung vum Stot muss beim Barème betruecht ginn?*
- 4) Soll bei enger Reform vum Gesetz de Richter net d'Méiglechkeet kréien, e feste Betrag als Saisie festzeleeën, esou datt de Salarié seng Situatioun z.B. iwwert Iwwerstonne kéint verbessern?*

Mat déiwem Respekt

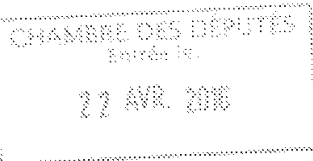


Gast Gibéryen  
Deputéierten



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Justice

Luxembourg, le 22 avril 2016  
Réf. N° DP-20/16



Monsieur le Ministre  
aux Relations avec le Parlement  
p.a. Service Central de Législation  
L-2450 Luxembourg

**Objet:** Question parlementaire n°1972 du 1<sup>er</sup> avril 2016 de l'honorable Député Gast  
Gibéryen

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous faire tenir en annexe ma réponse à la question parlementaire sous  
rubrique.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma haute considération.

Félix Braz  
Ministre de la Justice



**Réponse du Ministre de la Justice à la question parlementaire n° 1972 du 1<sup>er</sup> avril  
2016 de l'honorable Député Gast Gibéryen**

Ob d'parlamentaresch Fro vum Herr Députéierten Gast Gibéryen, déi sech op d'Saisies vum der Pal bezitt, kann den Herr Justizminister folgend Informatiounen matdeelen:

D'Regierung wäert an den nächsten Wochen en Avant-Projet de règlement grand-ducal am Regierungsrot virstellen, den eng Adaptatioun vum den Tranchen déi am Règlement grand-ducal vum 2002<sup>1</sup> virgesinn sinn proposéiert. Dësen Avant-Projet gesäit vir dat d'Tranchen ugepasst ginn, an dat gerneess der *Cote d'application de l'échelle mobile des salaires* vum 1. Oktober 2013, déi aktuell bei 775,17 Punkten (*nombre indice applicable*) leit. Domat dréit d'Regierung och der Inflatoun zënter 2002 an der Situatioun um Wunnengsméiert Rechnung.

D'Zesummenstellung vum Stot an d'Situatioun vum der Famill sinn wichteg Facteure an missten am Kader vum der Berechnung vum den Saisies an den Cessiounen och mat verschafft ginn. Dat ass awer am Kontext vum Gesetz vum 11. November 1970<sup>2</sup>, dat applicabel ass, net méiglech. Des Problematik ass bekannt an dafir ass an deem Sënn e Gesetzesprojet n°4955<sup>3</sup> déposiert ginn, den virgesäit dat Gesetz vum 11. November 1970 ëmzeänneren, an den dem Débiteur e Minimum fir ze liewen soll garantéieren, awer och dem Créancier d'Méiglechkeet soll ginn seng Suen erënzekredien.

D'Regierung envisagéiert den bestoenden Gesetzesprojet n°4955 an dëser Legislaturperiod nach eng Käier ze iwwerschaffen an ze adaptéierten. Et ass net virgesinn, wäi den Herr Deputéierten Gast Gibéryen dat proposéiert, dem Richter d'Entscheidung ze iwwerlousen den Montant vum der Saie festzeleeën. D'Tauxen vum den Saisies an Cessiounen sollen am Gesetz festgehalen ginn, an d'Tranchen sollen iwwer Règlement grand-ducal adaptéiert ginn, wat am Sënn vum der Gleichheet vum alle Bierger virum Gesetz ass.

<sup>1</sup> Règlement grand-ducal du 26 juin 2002 fixant les taux de cessibilité et de saisissabilité des rémunérations de travail, pensions et rentes.

<sup>2</sup> Loi modifiée du 11 novembre 1970 sur les cessions et saisies des rémunérations de travail ainsi que des pensions et rentes.

<sup>3</sup> Projet de loi n°4955 portant modification de la loi modifiée du 11 novembre 1970 sur les cessions et saisies des rémunérations de travail ainsi que des pensions et rentes; de la loi modifiée du 26 avril 1989 portant création d'un droit à un revenu minimum garanti; de la loi modifiée du 24 décembre 1990 sur la préretraite; de la loi du 12 février 1995 portant création d'un congé parental et d'un congé pour des raisons familiales; de la loi modifiée du 1<sup>er</sup> août 1988 portant création d'une allocation d'éducation; du Code des Assurances Sociales; de la loi du 11 janvier 1993 portant réorganisation des écoles publiques et privées d'infirmières et réglementant la collaboration entre le ministère de l'Éducation Nationale et le ministère de la Santé; du Nouveau Code de Procédure Civile.